Google Translate & Modern Languages Education

Centre for Translation and Comparative Cultural Studies

University of Nottingham

29 June 2018

9.00-17.00

Google Translate (GT) has become an institution in machine translation that has been claimed by its provider to be developing at great pace to achieve ever higher degrees of accuracy. Because GT is freely available on the internet and has its own app on computers, tablets and smartphones, it is accessible anywhere the Internet and Google services are available, and it easily enables users to render stretches of one language into another with outcomes of varying quality and comprehensibility.

Because this technology is so readily available and user-friendly, it can be quite safely assumed that people will use it, also in language learning. As such, GT has become a player in education at all levels. For instance, it would allow a beginning learner of French to translate a reading exercise into their first language to potentially facilitate comprehension.

Given the wide range of potential uses (to positive or adverse effect) GT needs to be considered in the context of education from angles such as its actual current abilities, pedagogical implications, ethics, institutional policies especially from the perspective of teachers and learners. In this light, this event brings together the work of speakers from a wide range of backgrounds to make a significant contribution to the discussion that the topic warrants.

The topics covered at this event cover considerations of Google Translate in the light language acquisition, translator training, autonomous learning, user perceptions, translation quality and several other important topic areas.

The event is of relevance to students, secondary and tertiary teachers, translators and researchers of various strands in modern languages, linguistics, translation and education.

Contact:
Klaus Mundt
klaus.mundt@nottingham.ac.uk

Yvonne Lee
yvonne.lee@nottingham.ac.uk

Conference attendance fees:
Students/unwaged: £10
Waged: £20

Registration closes: 22 June 2018

Conference URL: https://www.nottingham.ac.uk/conference/fac-arts/cls/google-translate-and-modern-languages-education/index.aspx
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 10.00-10.45 | **Keynote Speaker:** Dr Joss Moorkens  
Dublin City University | Boots Science Building, room B34 | Machine Translation Evolution and Quality Expectations |
| 10.00-10.45 | **Panel 1**  
Ana Niño Alonso  
The University of Manchester | Physics Building, C30 | Exploring the use of Google Translate for Independent Language Learning |
| 10.00-10.45 | | |  
Zixi You  
University of Central Lancashire | British university students’ attitude and usage of Google Translate (L2 Japanese) |
| 10.00-10.45 | | |  
Olga Makarova  
Queen Mary University of London | Repositioning translation in SLA |
| 10.00-10.45 | | |  
Jordi Sanchez-Carrion  
Ulrike Bavendiek  
University of Liverpool | Developing Language Awareness through Google Translate (GT) |
| 10.00-10.45 | **Panel 2**  
Alison Organ  
York St John University | |  
Mª del Mar Sánchez Ramos,  
Alexandra Santamaria Urbeta,  
Elena Alcalde Peñalver  
University of Alcalá | Machine Translation and Post-Editing: a way to help students translate? |
| 10.00-10.45 | | |  
Stefan Vollmer  
University of Leeds | Newly arrived Syrian refugees and mobile communication: exploring Google Translate as part of quotidian and habitual digital literacy practices |
| 11.00-13.00 | **Lunch Break**  
Boots Science Building, room B34 | |  
13.00-14.00 | **Panel 3**  
Klaus Mundt  
University of Nottingham  
Mike Groves  
University of Birmingham | Physics Building, C30 | Google Translate in EAP: Disruptive technology or disrupting the learning process? |
| 14.00-16.00 | | |  
Jane Duarte  
Universidade Católica Portuguesa | Embracing diversity in a Higher Education EFL classroom with Google Translate |
| 14.00-16.00 | | |  
Jon Wordie  
ESP instructor for the Saudi Air Force | Google Translate and Assessed Coursework Assignments: A Hard Taskmaster, Not a Time-Saver |
| 14.00-16.00 | | |  
Junko Winch  
University of Sussex | Google Translate and plagiarism in university language formative assessment work |
| 16.30 | **Closing Remarks**  
Boots Science Building, room B34 | |  
Junko Winch  
University of Sussex | Google Translate in the context of culture-specific items |
| 16.30 | | |  
Vera Sepeshvari  
Zhiganov Kazan State Conservatoire, Kazan, Russia | Google Translate as a Teaching Aid for the Course on Written Translation |
| 16.30 | | |  
Jon Wordie  
ESP instructor for the Saudi Air Force | Google Translate in the Translation Classroom: a perspective from register theory |
| 16.30 | | |  
Yvonne Lee  
Xiaofei Sun  
University of Nottingham | Google Translate in the context of culture-specific items |
| 16.30 | | |  
Edyta Zrałka  
University of Silesia, Katowice, Poland | Google Translate in the context of culture-specific items |
| 16.30 | | |  
Jane Duarte  
Universidade Católica Portuguesa | Google Translate as a Proactive Learning Tool |
| 16.30 | | |  
Klaus Mundt  
University of Nottingham  
Mike Groves  
University of Birmingham | Mobile Translation Experience – Current state and future direction |